

15, rue des Beaux-Arts  
Fr-75006 Paris  
Du mardi au samedi  
de 14h à 19h  
www.loveandcollect.com  
collect@loveandcollect.com  
+33 6 89 34 51 74

# Love&Collect

## Une femme et un homme Roman Cieslewicz (1930-1996)

10.07.2025

### **Roman Cieslewicz (1930-1996)**

*Chasseur Alpin (de la série  
Oséeliques)*

1995

Collage et encre sur papier

Signé et daté en bas à droite

Titré en bas à gauche

30 x 21 cm

### Exposition :

Roman Cieslewicz: 13 Oséeliques, Galerie  
de France, Paris, 1997-1998. Exposition du 29  
novembre 1997 au 24 janvier 1998.

### Bibliographie:

Roman Cieslewicz: 13 Oséeliques, éditions  
Galerie de France, Paris, 1997

### Prix conseillé

2-500 euros

### Prix Love&Collect

1200 euros





---

**Pour cet aiguilleur de rétine,  
les Odalisques modernes  
dénoncent la domination  
masculine, par l'incongruité  
visuelle flagrante de la  
juxtaposition de leurs corps  
dénudés et d'institutions  
renommées pour leur  
archaïsme patriarcal**

---

## Une femme et un homme

### Roman Cieslewicz (1930-1996)

---

Né en 1930 en Pologne, Roman Cieslewicz a été formé quelque part entre le Suprématisme et le Bauhaus, mais ses influences étaient multiples, vivantes et mouvantes, comme il en témoignait dans un entretien avec Patrick Rogiers en 1986: «*Vers 1925, il y avait à Lodz le groupe Blok, dont les grands maîtres étaient Szczuka et Berman, qui était le plus actif après les constructivistes russes et au moins aussi important que les dadaïstes allemands ou le Bauhaus. Il est certain qu'ils m'ont beaucoup influencé. Eux-mêmes étaient d'ailleurs les fils spirituels de Colin et de Cassandre*».

---

Pour cet *aiguilleur de rétine*, les Odalisques modernes dénoncent la domination masculine, par l'incongruité visuelle flagrante de la juxtaposition de leurs corps dénudés et d'institutions renommées pour leur archaïsme patriarcal ; il en était ainsi d'un autre collage de la même série présenté lors de l'une de nos premières semaines thématiques, où le collagiste virtuose s'attaquait au Bauhaus, sujet en or pour cet amoureux du graphisme moderne, mais aussi sujet à caution, donnait chair en creux aux critiques récurrentes sur le machisme régnant dans cette école, prônant pourtant une forme d'émancipation. On sait, par exemple, que les femmes y étaient systématiquement dirigées vers l'atelier Textile: pour une Anni Albers, qui sut y développer sa personnalité et sa créativité, combien d'autres étudiantes s'y sont-elles atrophiées ? Il récidive ici avec une autre institution, l'armée, et notamment les *chasseurs alpins*, ces fantassins de l'Armée de terre française spécialisés dans le combat en milieu montagneux depuis 1888, qui se distinguent par leur double appartenance, à la fois au corps des chasseurs à pied et aux troupes de montagne.

---

Le lien entre le chasseur alpin et la féminité est ici sans conteste incarné par les frous-frous carmin ; en effet l'usage même du mot rouge est interdit dans ce corps d'élite, et remplacé par *bleu cerise* sauf pour désigner la couleur des lèvres de la femme aimée, la Légion d'honneur, la fourragère de la Légion d'honneur dite la *rouge*, et le drapeau. Cette coutume provient de la fin des années 1800 au cours desquelles le gouvernement voulut imposer à ces soldats le port du pantalon garance, provoquant un mécontentement au sein des chasseurs à pied, déjà menacés d'être dissous en 1875.

---

---

8, rue des Beaux-Arts  
Fr-75006 Paris  
Du mardi au samedi  
de 14h à 19h  
www.loveandcollect.com  
collect@loveandcollect.com  
+33 6 89 34 51 74

# Love&Collect

---

## Une femme et un homme Roman Cieslewicz (1930-1996)

---

La question de la relation entre les sexes est centrale dans ce collage, intrinsèquement lié à la relation artistique entretenue par Roman Cieslewicz avec le Centre Pompidou, dont son travail graphique a largement participé à construire l'image ; ses créations pour la série d'expositions mythiques de Pontus Hultén *Paris-New York* (1977), *Paris- Berlin* (1978) et *Paris-Moscou* (1979), affiches et catalogue, sont devenus des classiques du graphisme. Or ce collage coïncide en quelque sorte avec le grand retour de Roman Cieslewicz au Centre Pompidou, dans un cadre tout neuf, puisqu'il a été invité à penser l'identité graphique de l'audacieuse exposition *Féminin/Masculin – Le sexe de l'art*, dont les commissaires étaient Marie-Laure Bernadac et Bernard Marcadé.

---



---

**À la prolixité du monde répond  
une diversité des expressions  
graphiques. Ciesiewicz les a  
toutes maîtrisées**

**François Barré**

8, rue des Beaux-Arts  
Fr-75006 Paris  
Du mardi au samedi  
de 14h à 19h  
www.loveandcollect.com  
collect@loveandcollect.com  
+33 6 89 34 51 74

# Love&Collect

---

## Une femme et un homme Roman Cieslewicz (1930-1996)

---

### François Barré

À la prolixité du monde répond une diversité des expressions graphiques. Cieslewicz les a toutes maîtrisées: affiche, direction artistique, publicité, lettrage, collage, photomontage, édition (livres et revues), enseignement (il propose à ses étudiants, pour une affiche de l'ESAG, de reprendre une phrase de Stendhal, *Le vrai bonheur c'est d'avoir pour métier sa passion*). Jamais il n'a hiérarchisé ces expressions selon les conventions stupides qui font allégeance du mineur au majeur. Toujours il les a considérées comme une offre inappréciable, l'occasion d'un plaisir et d'une création, accordant la même attention à un sac en papier pour Mafia, un catalogue du Centre Pompidou, une publicité pour Vuitton, une affiche pour la ville de Montreuil, la couverture de l'Ultra-guide de Paris la nuit, une maquette de Elle ou de Ty i Ja, le livre sur le Che, une couverture d'A.M.C., un photomontage pour Vogue... Sachant pour chaque médium la technique et l'expression les plus adéquates, il n'acceptait pas de réduire une affiche dont il avait conçu la construction en fonction de sa taille et de la distance de lecture. Car il y avait bien écriture et lecture. Dans la pratique de son art, l'image n'était pas un en soi et il récusait ce qu'il appelait *l'image-image* pour s'attacher au contraire à architecturer un rapport mot-image. *Une image – disait-il – est nue si elle n'est pas soutenue par un mot.* (...) L'œil collé au monde, il vécut dans la passion des hommes, des mots et des images.

---



Robert Robert  
et SpMillot ont dessiné  
cette *Fiche*  
pour Love&Collect  
Écrans imprimables  
Format 21 × 29,7 cm  
21.09.2024